# ᑐᓴᕋᑦᓴᖅ

## ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᑦᓱᖏᕆᐊᖅᓯᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ

**ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ (ᒪᐃ 1, 2006)** – ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᒥᓂᔅᑕ ᑕᐃᕕᑎ ᓯᒪᐃᓚᑦ ᓴᖅᑭᖅᓯᓯᒪᓕᖅᑐᖅ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᓂᕐᒥᒃ ᑐᙵᕕᒋᔭᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᐅᓗᑎᒃ ᐊᑦᓱᖏᕆᐊᖅᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᕕᑦᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᓐᓇᕐᓂᖏᑕ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓄᑦ.

“ᓴᙵᕆᔪᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒋᐊᖃᕐᓂᖅ ᓯᕗᑦᓕᐅᔾᔨᒍᒪᓯᒪᔭᖕᒐᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕈᑎᖃᖅᓯᒪᔪᒍᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓗᑕ ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᕐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᓱᓕᔪᖅᓴᕈᓐᓇᖅᓯᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᑯᑎᖏᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᕙᒻᒪᖕᒐᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ,” ᓯᒪᐃᓚᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖅ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᓕᓯᕋᑖᓚᐅᖅᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᑕᖏᕐᓗᒋᑦ ᕿᒥᕐᕈᐃᕐᑯᔨᓪᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᖃᑕᐅᓪᓗᓂ ᑕᒪᑐᒧᖕᒐ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᕐᑎᓐᓄᑦ.

“ᕿᒥᕐᕈᐃᓂᖃᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒍᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᓂᑎᓐᓂᒃ, ᖃᓄᖅ ᐊᑲᐅᓯᕙᓪᓕᕈᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓯᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑦᑕ ᐊᑦᓱᖏᕆᐊᖅᑕᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᕗᑦ. ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᑦᑕᖃᐅᖕᒐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᑦᑎᓐᓂ. ᑕᒪᓐᓇ ᖁᐊᖅᓵᓇᙱᑦᑐᖅ. ᒐᕙᒪᑖᖅᑲᐅᖑᓚᐅᖅᑎᓪᓗᑕ 1999-ᒥᓂᒃ, ᓄᑖᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᓯᒪᙱᑦᑐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᓕᕆᕙᓪᓕᐊᓯᒪᒐᑦᑕ. ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᐅᔪᑦ ᐱᓕᕆᒍᓐᓇᖅᓯᒪᑦᓯᐊᖅᑐᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᖅᑐᒃᑰᕈᑎᖃᖅᓯᓐᓈᖅᑐᑎᒃ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᕐᓂᒃ ᐱᒋᐊᙱᕐᓂᖓᓂᒃ,” ᒥᓂᔅᑕ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖅ.

*ᕿᒥᕐᕈᐃᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᔾᔪᑎᖏᓐᓂᒃ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᐳᕈ* 2006-ᒥ. ᕿᒥᕐᕈᐃᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᓯᐊᒍᕐᕕᖃᕈᓐᓃᕐᖓᑕ ᑲᒪᒋᓗᒋᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᐅᓕᖅᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔭᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᖅᓯᐅᖅᑎᐅᑉ, ᕿᒥᕐᕈᐃᕙᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ.

ᕿᒥᕐᕈᐃᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓴᖅᑭᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖏᖅᑕᐅᕋᑖᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ, ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂ ᓵᖓᓃᕋᑖᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖑᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓵᑕᒃᓴᐅᓂᖏᓐᓄᑦ.

ᐃᓚᖏᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᑯᐊᖑᕗᑦ:

- ᐊᑕᖏᖅᓯᔪᑦ ᖃᓄᖅᑑᕈᑎᑦ ᑲᑎᖅᓱᐃᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᒋᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᑭᖑᕙᖅᓯᒪᙱᓪᓗᑎᒃ ᐱᖁᔭᖅᑎᒍᑦ ᒪᓕᒋᐊᓕᓐᓂᒃ;
- ᐊᑦᓱᕈᑎᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᓇᓗᓇᖅᓯᓯᒪᒐᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖃᑦᓯᐊᕋᓗᐊᖃᕐᒪᖔᑦᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᑦᓴᓯᒪᒐᓗᐊᖃᕐᒪᖔᑦᑕ;
- ᕿᒥᕐᕈᐃᒋᐊᖃᕐᓂᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᕐᓂᒃ;
- ᕿᒥᕐᕈᐃᓂᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᕐᑯᑎᖏᑦ;

- ᐊᑦᓱᖕᒋᓇᐊᕐᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᑦᓴᓕᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ;
- ᐃᒻᒥᒃᑰᓕᖅᑎᑕᐅᓗᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒪᕆᒃ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖅᑖᕐᓗᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᑦᓯᔨᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ; ᐊᒻᒪᓗ
- ᐱᕚᓪᓕᖅᑎᑕᐅᓗᓂ ᐱᔭᑦᓴᖏᑦ ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑐᒡᓕᖏᑕ ᖃᒃᑲᓐᓂᖓᒍᑦ ᑐᕋᒐᓕᐅᖅᑎᐅᓗᑎᒃ ᓵᑕᒃᓴᐅᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᐅᕙᑦᑐᓄᑦ.

ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᓴᑦᓯᐊᕐᑯᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖓᓂᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᐅᑉ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᓂᖃᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒍᓐᓇᕋᔭᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓇᐅᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᒋᐊᖃᕋᔭᕐᒪᖔᑕ.

ᖃᒃᑲᓐᓂᖓᒍᑦ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᒋᐊᖃᕐᓂᐊᕐᒥᔪᑦ ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᒃᑲᓐᓂᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔾᔭᑦᓴᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᐅᕙᑦᑐᑦ ᑕᒪᒃᑮᓐᓂ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅᑲᖅᕕᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᕕᒻᒦᑦᑐᓂ.

“ᐊᓯᔾᔨᖅᓯᒍᑎᐅᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ ᑲᑎᖅᓱᐃᒃᑲᓐᓂᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᐊᖅᑐᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓂᒃ ᓄᑦᑎᖅᑎᓇᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᑎᔭᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑦᓴᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ,” ᓯᒪᐃᓚᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖅ. “ᓄᓇᓖᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓂᒃ ᓄᑦᑎᖅᑎᑦᓯᕕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᖅᓱᐃᕕᐅᒋᐊᖃᖅᑲᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᔭᖏᑦᑐᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑦ ᓄᑦᑎᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ.”

-30-

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᓄᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᖅ:
ᕙᓐᑎ ᕼᐊᓗᓇᓐ
(867) 975-6046

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᙳᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐱᔭᐅᔪᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐃᓄᒃᑎᑑᖓᓗᑎᒃ, ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ, ᐃᓄᐃᓐᓇᖅᑐᓐ ᐅᐃᕕᑎᑐᓪᓗ ᐅᕙᓂ, www.gov.nu.ca.

News releases are available in Inuktitut, English, Inuinnaqtun and French on www.gov.nu.ca.

Tuhaqtaghat ittut Inuktitut, Qablunaatitut, Inuinnaqtun Uiviititullu talvani www.gov.nu.ca.

Les communiqués de presse sont disponibles en inuktitut, en anglais, en inuinnaqtun et en français à : www.gov.nu.ca.